

**Übersicht über die Prüfungen für Übersetzer und Übersetzerinnen, Dolmetscher und Dolmetscherinnen und Dolmetscher für
Deutsche Gebärdensprache und Dolmetscherinnen für Deutsche Gebärdensprache
an den staatlichen Prüfungsstellen der Länder im
Schuljahr 2025/26**

(Stand November 2025)

Land	Prüfungsstelle	Fremd-sprachen	Meldetermin und Prüfungszeitraum	Prüfungsgebühren
Baden-Württemberg	<p>Regierungspräsidium Karlsruhe Referat 76 – Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher Hebelstraße 2 76133 Karlsruhe</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Annette Gebhardt Telefon: 0721 – 926 4627 E-Mail: Annette.Gebhardt@rpk.bwl.de</p> <p>Vorsitzende des Prüfungsausschusses: Frau Karin Emmenecker-Fink Telefon: 0721 – 926 4235 E-Mail: Karin.Emmenecker-Fink@rpk.bwl.de</p> <p>Internet: https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/International/Seiten/Fachpruefung_Uebersetzer_Dolmetscher.aspx</p>	Englisch Französisch Hindi ¹ Punjabi ¹ Spanisch Urdu ¹	<p>Meldetermin: 15. November – 15. März</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Ende April / Anfang Mai</p> <p>Mündliche Prüfungen: Ende September / Anfang Oktober</p>	Ü: 300,00 € D: 250,00 € Ü/D: 350,00 € BA: 50,00 € GW: 200,00 €
Bayern	<p>Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus Staatliche Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher 80333 München</p> <p>Telefon: 089 – 2186 1643</p> <p>Referentin: Frau Dr. Angelika Voigt E-Mail: Angelika.Voigt@stmuk.bayern.de</p> <p>Vorsitzender des Prüfungsausschusses: Herr Ministerialrat Jochen Hofmann</p> <p>Internet: https://www.km.bayern.de/lernen/abschluesse/staatspruefungen/</p>	Arabisch ¹ Chinesisch ¹ Dänisch (nur für Übersetzer) ¹ Englisch Estnisch ¹ Finnisch ¹ Französisch Italienisch Kroatisch ¹ Niederländisch ¹ Russisch Spanisch Türkisch ¹	<p>Meldetermin: 01. Oktober – 14. Januar</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Ab Anfang Mai</p> <p>Mündliche Prüfungen: Ab Juli</p>	Ü: 350,00 € +150,00 € für zweites FG Ü/D: ab 430,00 € +250,00 € für zweites FG
Berlin	<p>Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie Staatliches Prüfungsamt für Übersetzerinnen und Übersetzer</p>	Arabisch Bulgarisch	Zurzeit werden nur Übersetzerprüfungen	Ü: 300,00 € BA: 50,00 €

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

	<p>Rhinstr. 46 12681 Berlin</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Sibel Ovalioglu Stellenzeichen: II G 5.1 Telefon: 030 – 90249 5220 Fax: 030 – 90249 5108/5109 E-Mail: Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de</p> <p>Leiter des Prüfungsamtes für Übersetzerinnen und Übersetzer: Herr Lutz Mannes Stellenzeichen: II G 5 Telefon: 030 – 90249 5219 E-Mail: Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de</p> <p>Internet: www.berlin.de/sen/bjf/service/pruefungsamt-fuer-uebersetzer/</p>	<p>Chinesisch Englisch Estnisch Französisch Italienisch Japanisch Lettisch Litauisch Neugriechisch Niederländisch Polnisch Portugiesisch Russisch Schwedisch Spanisch Türkisch Ungarisch</p>	<p>durchgeführt.</p> <p>Meldetermin: 01.10.-30.11. 01.04.-31.05.</p> <p>Weiterer Verlauf: Siehe Webseite</p>	
Hessen	<p>Hessische Lehrkräfteakademie – Besondere Staatliche Prüfungen Staatliche Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher Rheinstraße 95 64295 Darmstadt</p> <p>Ansprechpartner: Herr Markus Brößler Telefon: 06151 – 3682 552 E-Mail: Markus.Broessler@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/</p>	<p>Albanisch Arabisch Armenisch Bosnisch Chinesisch Dari Englisch Französisch Georgisch Hebräisch Indonesisch Italienisch Japanisch Koreanisch Kroatisch Kurmanci Litauisch Mazedonisch Neugriechisch Paschto</p>	<p>Meldeschluss: 1. Mai / 1. November</p> <p>(nicht alle Sprachen können zu jedem Prüfungsdurchgang angeboten werden)</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Hausarbeiten: Anfang Dezember / Anfang Juni Klausuren: März / September</p> <p>Mündliche Prüfungen: Mai - Juni November - Dezember</p>	<p>Ü: 385,00 € D: 305,00 €</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

		Persisch Polnisch Portugiesisch Rumänisch Russisch Slowakisch Slowenisch Serbisch Sorani Spanisch Thai Tschechisch Türkisch Ukrainisch ¹		
	Mitarbeiterin: Frau Heike Kukuk Telefon: 06151 – 3682 558 Fax: 0611 327671117 E-Mail: Heike.Kukuk@kultus.hessen.de Internet: https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/	Überprüfungsverfahren (ÜV) seltener Sprachen gem. hessischem Übersetzer- und Dolmetschergesetz: In seltenen Sprachen, für die es in Deutschland keine Staatliche Prüfung gibt, kann ein ÜV durchgeführt werden. Das Verfahren dient der Feststellung der fachlichen und sprachlichen Eignung. Die Bescheinigung des ÜV verliert ihre Gültigkeit, sobald in Deutschland eine Staatliche		Gebühr: 225,00 € Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

		Prüfung für die jeweilige Sprache eingerichtet wird.		
	<p>Mitarbeiterin: Frau Elke Menges-Vogel (Gebärdensprachprüfungen) Fax: 0611 327671117 E-Mail: Elke.Menges-Vogel@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/</p>	<p>Dolmetscher/-innen für Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen für Internationale Gebärden und Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen für Fremdgebärdensprache und Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen sowie Übersetzer/-innen für Deutsche Gebärdensprache und deutsche Schriftsprache</p>		<p>Gebühr: 475,00 €</p> <p>Gebühr: 950,00 €</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>
	<p>Mitarbeiterin: Frau Heike Kukuk Telefon: 06151 – 3682 558 Fax: 0611 327671117 E-Mail: Heike.Kukuk@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/</p>	Schriftdolmetschen für Lautsprache und Schriftsprache	<p>Meldetermin: 1. Mai / 1. November</p> <p>Prüfungszeitraum: Februar - April August - Oktober</p>	<p>Gebühr: 800,00 €</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>
Mecklenburg-	Ministerium für Bildung und Kindertagesförderung Mecklenburg-Vorpommern	Englisch	Meldetermin:	<p>D: 292,00 €</p> <p>Ü: 400,00 €</p>

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

Vorpommern	<p>Lehrerprüfungsamt Hermannstraße 35 18055 Rostock</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Kim Gazioch Telefon: 0385 – 58817984 E-Mail: k.gazioch@iq.bm.mv-regierung.de</p> <p>Leiter des Staatlichen Prüfungsamtes: Herr LRSD Jan Bonin</p> <p>Internet: https://www.bildung-mv.de/lehrer/lehrerpruefungsamt/uebersetzer-und-dolmetscherpruefung/</p>	<p>Finnisch Französisch Norwegisch Polnisch Russisch Schwedisch Spanisch</p>	<p>15.08. bis 15.09. eines jeden Jahres</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Februar/März des Folgejahres</p> <p>Mündliche Prüfungen: Mai - Juli des Folgejahres</p>	<p>Ü/D: 490,00 € BA: 40,00 €</p>
Saarland	<p>Staatliches Prüfungsamt für Übersetzer und Dolmetscher beim Ministerium für Bildung und Kultur Trierer Straße 33 66111 Saarbrücken</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Audrey Vaughan Telefon: 0681 – 501 7690 E-Mail: a.vaughan@bildung.saarland.de</p> <p>Leiter des Staatlichen Prüfungsamtes: Herr MR Christoph Schreiner Telefon: 0681 – 501 7689 E-Mail: c.schreiner@bildung.saarland.de</p> <p>Internet: https://www.saarland.de/bildungscampus/DE/lehrkraefte/staatlichespruefungsamt</p>	<p>Englisch Französisch Russisch Spanisch Türkisch¹</p>	<p>Meldetermin: bis 01. März</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Juni/Juli</p> <p>Mündliche Prüfungen: Oktober/November</p>	<p>D: 270,00 € Ü: 286,00 € Ü/D: 332,00 €</p>
Sachsen	<p>Landesamt für Schule und Bildung Standort Leipzig Referat 42 Dolmetscher- und Übersetzerprüfungen Nonnenstraße 17 A 04229 Leipzig</p>	<p>Arabisch Bosnisch Bulgarisch Chinesisch Englisch Französisch Italienisch</p>	<p>Meldetermin: 01.01. - 30.04.</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Ende Juli / Anfang August</p>	<p>Ü: 510,00 € D: 510,00 € BA: 113,00 € GW: 100,00 €</p>

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

	<p>Sachbearbeiterin: Frau Jana Lesnikova Telefon: 0341 – 4945 943 E-Mail: jana.lesnikova@lasub.smk.sachsen.de</p> <p>Referent: Herr Thomas Saalfeld Telefon: 0341 – 4945 945 E-Mail: thomas.saalfeld@lasub.smk.sachsen.de</p> <p>Internet: https://www.schule.sachsen.de/pruefungen-fuer-dolmetscher-und-uebersetzer-7978.html</p>	<p>Kroatisch Polnisch Rumänisch Russisch Serbisch Spanisch Tschechisch Ukrainisch Ungarisch Vietnamesisch</p>	<p>Mündliche Prüfungen: Herbst / Winter</p>	
Sachsen-Anhalt	<p>Landesschulamt Sachsen-Anhalt Referat 22 Ernst-Kamieth-Str. 2 06112 Halle</p> <p>Frau Lisa Bornschein Telefon: 0345 – 514 3513</p> <p>E-Mail: lisa.bornschein@sachsen-anhalt.de</p> <p>Internet: https://buenger.sachsen-anhalt.de/detail?areaId=&searchtext=Reisepass&infotype=0&sort=&pstId=29828385</p>	<p>Nur Durchführung von Feststellungsverfahren der fachlichen Eignung</p>	:	<p>Gebühr: 106,00 € - 212,00 €</p>

Die Umsetzung des Prüfungsangebotes ist abhängig vom Vorhandensein der Prüferinnen und Prüfer sowie von ausreichenden Prüfungsanmeldungen. Der aktuelle Stand ist bei der jeweiligen Prüfungsstelle abzufragen.

Achtung! Für die ver-/beeidigende Ermächtigung ist die zuständige Stelle im entsprechenden Bundesland zuständig.

Abkürzungen:

Ü: Übersetzer

D: Dolmetscher

BA: Bearbeitungsgebühr

FG: Fachgebiet

GW: Gleichwertigkeitsfeststellung

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft